

<b>1</b>	<b>APLICACIÓN</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SÍMBOLOS</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>REGLAS DE SEGURIDAD SUPLEMENTARIAS PARA CULTIVADORAS</b> .....	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Para asegurar un funcionamiento seguro</i> .....	<b>5</b>
<b>5.1.1</b>	<i>Responsabilidad del operador</i> .....	<b>5</b>
<b>5.1.2</b>	<i>Seguridad para los niños</i> .....	<b>5</b>
<b>5.1.3</b>	<i>Riesgo de torcimiento</i> .....	<b>5</b>
<b>5.1.4</b>	<i>Riesgo de incendio y de quemaduras</i> .....	<b>6</b>
<b>5.1.5</b>	<i>Riesgo de intoxicación con monóxido de carbono</i> .....	<b>6</b>
<b>5.1.6</b>	<i>Utilización en una pendiente</i> .....	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GASOLINA</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>REDUCCIÓN DE LA VIBRACIÓN Y DEL RUIDO</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>EMERGENCIA</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>RIESGOS RESIDUALES</b> .....	<b>7</b>
<b>10</b>	<b>INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE</b> .....	<b>8</b>
<b>10.1</b>	<i>Conjunto de soporte de barra empuñadura (Fig. 2-3)</i> .....	<b>8</b>
<b>10.2</b>	<i>Ensamblaje del cable (Fig. 4)</i> .....	<b>8</b>
<b>10.3</b>	<i>Conjunto de cable de retroceso (Fig. 5)</i> .....	<b>8</b>
<b>10.4</b>	<i>Conjunto de rueda (Fig. 6-7)</i> .....	<b>8</b>
<b>10.5</b>	<i>Ensamblaje del parachoques (Fig. 8), del guardabarros (19) y de la cubierta de la barra empuñadura</i> .....	<b>8</b>
<b>11</b>	<b>CONTROLES</b> .....	<b>8</b>
<b>11.1</b>	<i>Palanca de la válvula de combustible (Fig. 9)</i> .....	<b>8</b>
<b>11.2</b>	<i>Palanca de estrangulación / regulación (Fig. 10)</i> .....	<b>9</b>
<b>11.3</b>	<i>Interruptor del motor (Fig. 11)</i> .....	<b>9</b>
<b>11.4</b>	<i>Palanca de regulación empuñadura</i> .....	<b>9</b>
<b>11.5</b>	<i>Palanca hacia delante (Fig. 13)</i> .....	<b>9</b>

11.6	<i>Palanca de retroceso</i> .....	9
11.7	<i>Ajuste de la profundidad de labranza (Fig. 14)</i> .....	9
<b>12</b>	<b>ANTES DE LA UTILIZACIÓN</b> .....	<b>9</b>
12.1	<i>Adición o verificación del nivel de aceite</i> .....	9
12.2	<i>Adición o verificación del nivel de aceite de la transmisión</i> .....	9
12.3	<i>Adición de combustible al depósito</i> .....	10
<b>13</b>	<b>INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN</b> .....	<b>10</b>
13.1	<i>Inspección preliminar, primera inspección e inspección al arranque</i> .....	10
13.2	<i>Ajuste de la altura de la empuñadura (Fig. 15)</i> .....	10
13.3	<i>Puesta en marcha del motor</i> .....	10
13.4	<i>Labranza</i> .....	11
13.5	<i>Parada del motor</i> .....	11
<b>14</b>	<b>MANTENIMIENTO</b> .....	<b>11</b>
14.1	<i>Programa de mantenimiento</i> .....	11
<b>15</b>	<b>ALMACENAMIENTO</b> .....	<b>12</b>
15.1	<i>Preparar para el almacenamiento</i> .....	12
<b>16</b>	<b>DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS Y REPARACIÓN</b> .....	<b>13</b>
<b>17</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> .....	<b>14</b>
<b>18</b>	<b>RUIDO</b> .....	<b>14</b>
<b>19</b>	<b>DEPARTAMENTO TÉCNICO</b> .....	<b>14</b>
<b>20</b>	<b>GARANTÍA</b> .....	<b>15</b>
<b>21</b>	<b>MEDIO AMBIENTE</b> .....	<b>15</b>
<b>22</b>	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b> .....	<b>16</b>

# CULTIVADOR 196 CC POWXG7216

## 1 APLICACIÓN

El cultivador de gasolina es adecuado para cultivar el suelo arenoso y arcilloso, con base de cubierta vegetal y tierra seca. Para terrenos con maleza o profundos, quite la maleza antes de usar el cultivador para labrar la tierra. No está diseñado para uso comercial.



**¡ADVERTENCIA!** Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones

## 2 DESCRIPCIÓN

- |   |   |
|---|---|
| 1. Palanca de la válvula de combustible         | 12. Filtro de aire                          |
| 2. Palanca de estrangulación                    | 13. Bujía                                   |
| 3. Interruptor de encendido/apagado (on/off)    | 14. Dispositivo de arranque con bobina      |
| 4. Palanca de regulador                         | 15. Ajustador de la altura de la empuñadura |
| 5. Embrague – palancas de marca hacia atrás     | 16. Hojas                                   |
| 6. Manillar                                     | 17. Silenciador                             |
| 7. Palanca de marcha hacia atrás                | 18. Depósito de combustible                 |
| 8. Regulador de profundidad                     | 19. Guardabarros                            |
| 9. Tapa de llenado de aceite del motor          | 20. Ruedas                                  |
| 10. Tapa de llenado de aceite de la transmisión | 21. Parachoques                             |
| 11. Tapón de combustible                        | 22. Soporte de barra empuñadura             |
|   | 23. Palanca de regulador empuñadura         |
- 
- |   |   |
|---|---|
| a. Soporte de barra empuñadura          | m. Palanca de estrangulación / regulación |
| b. Pernos de bloqueo                    | n. Interruptor del motor                  |
| c. Tuercas de bloqueo                   | o. Palanca de regulador                   |
| d. Cabeza de cable de embrague          | p. Palanca de embrague principal          |
| e. Guía de cable                        | q. Enclavada                              |
| f. Tuercas de bloqueo                   | r. Desenclavada                           |
| g. Posición rueda libre                 | s. Barra de arrastre                      |
| h. Pasador de horquilla                 | t. Perno de ajuste de altura              |
| i. Anillo de bloqueo                    | u. Mango del dispositivo de arranque      |
| j. Posición de labranza                 | v. Botón de bloqueo                       |
| k. Tornillos de bloqueo                 |   |
| l. Palanca de la válvula de combustible |   |

## 3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



**CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!**

1 x Cultivador  
 1 x Llave para bujías  
 1 x destornillador

1 x llave de 8-10 mm  
 1 x llave de 12-14 mm  
 1 x Manual de instrucciones



**En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.**

#### 4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Lleve guantes de seguridad.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		De conformidad con las normas esenciales en materia de seguridad de las directivas europeas aplicables.
	Utilice dispositivos auriculares de protección.		Ninguna llama viva.
	Use gafas de protección.		No fumar.
	Uso recomendado de calzado de protección.		Peligro de cortes.
	Mantenga alejados a los espectadores.		¡Advertencia! Objetos volantes.

#### 5 REGLAS DE SEGURIDAD SUPLEMENTARIAS PARA CULTIVADORAS

Para su seguridad y para la seguridad de otros, preste una atención especial a estas precauciones.

- Esta cultivadora está diseñada para ofrecer un servicio seguro y fiable si se le utiliza de conformidad con las instrucciones.
- Lea y entienda el manual del propietario antes de utilizar la cultivadora. No hacerlo puede causar lesiones corporales o daños materiales.
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas tóxico.
- Nunca ponga en funcionamiento la cultivadora en un lugar cerrado.
- Asegúrese que haya una ventilación adecuada.
- Cuando está instalada, se debe utilizar una protección ventilada.
- Las piezas rotativas están afiladas y giran a alta velocidad. El contacto accidental con ellas puede causar lesiones graves.

- Mantenga sus manos y pies lejos de estas piezas cuando el motor esté en funcionamiento.
- Pare el motor y desenchave el embrague de los dientes antes de efectuar una intervención de inspección o mantenimiento en los neumáticos.
- Desconecte el sombrerete de la bujía para evitar toda posibilidad de una puesta en funcionamiento accidental. Cuando retire, examine o reemplace los dientes, utilice guantes gruesos para proteger sus manos.

### **5.1 Para asegurar un funcionamiento seguro**

#### **5.1.1 Responsabilidad del operador**

- Mantenga la cultivadora en buen estado de funcionamiento, utilizar una cultivadora en mal estado o en un estado dudoso puede causar graves lesiones corporales.
- Asegúrese que todos los dispositivos de seguridad estén en buen estado y que las etiquetas de advertencia estén en su sitio. Estos elementos están instalados para garantizar su seguridad.
- Asegúrese que las cubiertas de seguridad (cubierta del ventilador, cubierta del dispositivo de arranque de carrete) estén en su sitio.
- Sepa cómo parar rápidamente el motor y los dientes en caso de emergencia. Entienda el uso de todos los controles.
- Mantenga con firmeza las barras de empuñadura. Éstas pueden tener tendencia a levantarse cuando se enclava el embrague
- Permitir el uso de esta cultivadora a alguien que no tenga una formación adecuada puede causar lesiones corporales.
- Use calzado robusto, enteramente cubierto, al utilizar esta cultivadora; el uso de esta última descalzo, con calzado abierto o sandalias aumenta el riesgo de lesiones.
- Vístase de manera razonable. La ropa holgada puede engancharse en las piezas móviles aumentando el riesgo de lesiones corporales.
- ¡Esté atento! El uso de esta cultivadora cuando esté cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol o de drogas puede causar graves lesiones corporales.
- Mantenga todas las personas y animales domésticos, lejos de la zona de labranza.
- Asegúrese que la barra de arrastre esté en su sitio y correctamente ajustada.

#### **5.1.2 Seguridad para los niños**

- Mantenga siempre los niños al interior y bajo supervisión cuando utilice cerca cualquier equipo motorizado destinado a un uso exterior. Los niños pequeños se desplazan rápidamente y son atraídos especialmente por los dientes y la actividad de labranza.
- Nunca suponga que los niños quedarán allí donde los hubiere visto por última vez, esté atento y apague la cultivadora si los niños penetran en la zona de trabajo.
- Nunca se debe permitir que los niños utilicen la cultivadora, incluso bajo la supervisión de un adulto.

#### **5.1.3 Riesgo de torcimiento**

- Los objetos golpeados con fuerza por los dientes rotativos de la cultivadora pueden ser lanzados con mucha fuerza y causar graves lesiones corporales.
- Antes de trabajar la tierra, retire de la zona de labranza los palos, piedras grandes, cables, fragmentos de vidrio, etc. Trabaje sólo con la luz del día.
- Los fragmentos torcidos de dientes desgastados o dañados pueden causar graves lesiones corporales. Examine siempre los dientes antes de utilizar la cultivadora.

#### 5.1.4 Riesgo de incendio y de quemaduras

- La gasolina es muy inflamable y los vapores de gasolina pueden explotar.
- Tenga mucho cuidado al manipular gasolina. Mantenga la gasolina fuera del alcance de los niños.
- Llene el depósito de combustible en un lugar bien ventilado, con el motor apagado.
- Deje que el motor se enfríe antes de volver a llenar el depósito de combustible. Los vapores de combustible o el combustible derramado pueden inflamarse.
- Durante el funcionamiento, el motor y el sistema de escape se calientan mucho y quedan calientes durante un momento antes de detenerse. El contacto con los componentes calientes del motor puede causar quemaduras e incendiar algunos materiales.
- Evite tocar un motor o sistema de escape que estuviere caliente.
- Deje que el motor se enfríe antes de efectuar una intervención de mantenimiento o de almacenar la cultivadora al interior de un local.

#### 5.1.5 Riesgo de intoxicación con monóxido de carbono

- Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro. Respirar los gases de escape puede conducir a una pérdida de la conciencia e incluso a la muerte.
- Si utiliza la máquina en una zona cerrada o incluso parcialmente cerrada, el aire que respira puede contener una cantidad peligrosa de gases de escape. Para impedir la acumulación de gases de escape, se debe disponer de una ventilación adecuada.

#### 5.1.6 Utilización en una pendiente

- Cuando se trabaja la tierra en pendientes, mantenga el depósito de combustible lleno a menos de la mitad para reducir el riesgo de que se derrame del combustible.
- Trabaje transversalmente con respecto a la pendiente (a intervalos separados de manera igual) en lugar de hacerlo hacia arriba y hacia abajo.
- Tenga mucho cuidado al cambiar la dirección de la cultivadora en una pendiente.
- No utilice la cultivadora en una pendiente de más de 10°.
- El ángulo máximo de seguridad está indicado sólo como referencia y se le debe determinar según el tipo de herramienta. Antes de poner en marcha el motor, verifique que la cultivadora no esté dañada y que esté en buen estado. Para su seguridad y la seguridad de otros, tenga mucho cuidado al utilizar la cultivadora hacia arriba o hacia abajo de la colina.

## **6 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GASOLINA**



**ADVERTENCIA: Tenga mucho cuidado al manipular combustibles. Estos pueden inflamarse y sus vapores son explosivos. Se de cumplir con los siguientes puntos.**

- Utilice sólo recipientes autorizados.
- Nunca retire el tapón de combustible ni añada combustible cuando el motor esté en funcionamiento. Deje que los componentes de escape del motor se enfríen antes de añadir combustible.
- No fume.
- Nunca añada combustible cuando la máquina esté al interior del local.
- Nunca almacene la máquina ni los contenedores de combustible al interior, en presencia de una llama viva, como en el caso de un calentador de agua.

- Si ha se ha derramado combustible, no intente poner en funcionamiento el motor sino aléjelo de esta área antes de ponerlo en marcha.
- Siempre cambie y apriete firmemente el tapón de combustible antes de añadir combustible.
- Si se vacía el depósito, se debe efectuar esta operación al exterior.

## **7 REDUCCIÓN DE LA VIBRACIÓN Y DEL RUIDO**

- Para reducir la influencia de la vibración y del ruido, limite el tiempo de trabajo, utilice los ajustes para reducir la vibración y la emisión de ruido, y use equipo de protección individual.
- Para reducir al mínimo la vibración y la carga de ruido, cumpla con las siguientes recomendaciones:
  1. Utilice el producto sólo para la finalidad prevista de conformidad con el diseño y las instrucciones.
  2. Asegúrese que el producto esté en perfecto estado y bien mantenido.
  3. Utilice los accesorios adecuados y asegúrese que estos estén en buen estado.
  4. Sujete la herramienta firmemente pero sin apretarla demasiado con las empuñaduras suministradas.
  5. Efectúe las intervenciones de servicio en la herramienta de conformidad con estas instrucciones y manténgala bien lubricada.
  6. Planifique el tiempo de trabajo según estas instrucciones para repartir una carga mayor en un lapso de tiempo más largo.

## **8 EMERGENCIA**

Lea completamente las instrucciones de utilización para familiarizarse con el uso de esta herramienta. Consulte las instrucciones de seguridad y sigalas atentamente. Esto ayudará a evitar riesgos y peligros.

1. Esté siempre atento al utilizar esta herramienta, de manera que pueda identificar antes los peligros y responder a ellos. Avisar de la intervención puede prevenir lesiones corporales y daños materiales.
2. Apague el motor en caso de problema o de vibraciones o ruidos inusuales. Si fuere necesario, haga reparar la herramienta por un especialista cualificado antes de utilizarla nuevamente.

## **9 RIESGOS RESIDUALES**

Incluso si se utiliza esta herramienta eléctrica de conformidad con las instrucciones, subsisten algunos riesgos residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con el tipo y el diseño de la herramienta eléctrica:

- a. Lesiones corporales y daños materiales causados por la proyección de residuos.
- b. Lesiones debidas a las vibraciones en la mano / brazo, si se utiliza la herramienta eléctrica por lapso de tiempo prolongado o si se le sujeta o mantiene de manera inadecuada.
- c. Lesiones auditivas, si no se usa un dispositivo de protección auditiva adecuado.
- d. Daños y lesiones causadas si se utiliza la herramienta sobre tuberías de agua y líneas eléctricas.

## 10 INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE

- Abra el paquete y extraiga todas las piezas sueltas.
- Retire la parte superior del paquete.
- Retire los tornillos de montaje (6 piezas) de la estructura metálica.
- Retire la parte superior de la estructura metálica.
- Retire el plástico de protección de la máquina.
- Ensamble el regulador de profundidad

### 10.1 Conjunto de soporte de barra empuñadura (Fig. 2-3)

- Fije el soporte de barra empuñadura (a) y apriete los pernos (b) y tuercas de bloqueo (c).

### 10.2 Ensamblaje del cable (Fig. 4)

- Ensamble la barra empuñadura.
- Tire el cable a través de las guías de cable (e) de la barra empuñadura.
- Pliegue las guías de cable para cerrarlas y utilice las bandas incluidas para mantener juntos los cables antes de bajar y subir la guía. ¡El cable no debe estar tenso!

### 10.3 Conjunto de cable de retroceso (Fig. 5)

- Tire el cable a través de las guías de cable (e) de la barra empuñadura.
- Fije el cable con las tuercas de bloqueo (f).
- Fije la palanca de retroceso en el soporte de barra empuñadura.

### 10.4 Conjunto de rueda (Fig. 6-7)

- Instale las ruedas.
- Las ruedas tienen dos posiciones para fines diferentes:
  - Una posición de rueda libre para transportar el motocultivador.
  - Una posición de labranza para trabajar el suelo.
- Para la posición de rueda libre (g):
  - Retire los pasadores de horquilla (h) de las ruedas.
  - Ponga las ruedas lo más cerca posible de la mitad del eje, empuje hasta sentir resistencia.
  - Inserte los pasadores de horquilla en el eje.
- Para la posición de labranza (j):
  - Retire los pasadores de horquilla (h) del eje.
  - Ponga las ruedas en los extremos del eje. Los lados de las ruedas deben quedar alineadas con los extremos del eje.
  - Inserte los pasadores de horquilla en las ruedas.

### 10.5 Ensamblaje del parachoques (Fig. 8), del guardabarros (19) y de la cubierta de la barra empuñadura

- Instale el parachoques en la parte anterior del motocultivador con los tornillos (k).
- Instale el guardabarros (19).
- Instale la cubierta de la barra empuñadura.

## 11 CONTROLES

### 11.1 Palanca de la válvula de combustible (Fig. 9)

- La palanca de la válvula de combustible (1) debe estar en posición "ON" cuando se ponga en marcha el motor. Asegúrese que el tornillo de purga de combustible esté apretado firmemente.
- Para interrumpir el suministro de combustible, gire la palanca de la válvula de combustible a la posición "OFF".



### **11.2 Palanca de estrangulación / regulación (Fig. 10)**

- Al poner en marcha un motor frío, ponga la palanca de estrangulación / regulación (2) en posición CERRADO (CLOSED).
- Al poner en marcha un motor caliente y trabajar, ponga la palanca de estrangulación / regulación (2) en posición ABIERTO (OPEN).

### **11.3 Interruptor del motor (Fig. 11)**

- Ponga el interruptor del motor (3) en posición "ON" para poner en marcha el motor.
- Para detener el motor, ponga el interruptor del motor en posición "OFF".

### **11.4 Palanca de regulación empuñadura**

- Ajuste la velocidad del motor moviendo la palanca de regulación.

### **11.5 Palanca hacia delante (Fig. 13)**

- Cuando se presiona la palanca de embrague principal (5), se enclava el embrague y se transmite la potencia a la transmisión.
- Cuando se suelta la palanca de embrague principal, se desenclava el embrague y se deja de transmitir la potencia.

### **11.6 Palanca de retroceso**

- Levante ligeramente la barra empuñadura (6) y presione hacia abajo la palanca de retroceso (7) para enclavar el embrague y transmitir la potencia para desplazarse hacia atrás.
- Utilice la palanca de retroceso sólo cuando sea necesario para alejar el motocultivador de un obstáculo. Verifique siempre la zona situada detrás de usted y asegúrese que no haya obstáculos.

### **11.7 Ajuste de la profundidad de labranza (Fig. 14)**

- Se usa la barra de arrastre de ajuste de profundidad (8) para controlar la profundidad de labranza.
- Se puede ajustar la profundidad de labranza manteniendo la barra de arrastre (s) hacia atrás para liberarla y deslizándola hacia arriba y hacia abajo, según fuere necesario.

## **12 ANTES DE LA UTILIZACIÓN**

### **12.1 Adición o verificación del nivel de aceite**

Retire el tapón de llenado de aceite / indicador de nivel de aceite y límpielo.

Inserte el tapón del llenado de aceite / indicador de nivel de aceite en el cuello del dispositivo de llenado de aceite, pero no la atornille; retírelo después para verificar el nivel de aceite.

Si el nivel de aceite está cerca o por debajo de la marca del límite inferior en la varilla indicadora del nivel de aceite, llene con aceite SAE10W-30 detergente para motores de 4 tiempos de automóvil, hasta la marca del límite superior. No llene excesivamente.

Vuelva a instalar el tapón de llenado / indicador de nivel de aceite.

### **12.2 Adición o verificación del nivel de aceite de la transmisión**

Llene el depósito de aceite de la transmisión antes de utilizar la máquina.

Retire el tapón de llenado de aceite y verifique el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar a aproximadamente 3 cm por debajo del límite superior de llenado, si fuere necesario añada aceite 80 W-90, como se describe más arriba. Espere 15 minutos después de cada llenado, verifique otra vez el nivel de aceite y, si fuere necesario, añada más aceite. Repita hasta alcanzar el nivel de aceite deseado. No llene excesivamente.

Vuelva a instalar el tapón de llenado de aceite.

### 12.3 Adición de combustible al depósito

Retire la tapa del depósito de combustible.

Utilice gasolina sin plomo de 86 octanos o más o utilice combustible E10.

Utilice un embudo adecuado para añadir el combustible al depósito del motor. No derrame el combustible ni llene excesivamente el depósito.

## 13 INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

### 13.1 Inspección preliminar, primera inspección e inspección al arranque



**¡IMPORTANTE!** El motor sale de la fábrica sin aceite. Antes de poner en marcha el motor, se debe agregar aceite. Tipo de aceite: SAE10W-30.



**¡IMPORTANTE!** La transmisión sale de la fábrica sin aceite. Se debe añadir aceite para transmisiones antes de poner en marcha el motocultivador. 80W-90.

- Asegúrese que todas las protecciones de seguridad estén en su sitio y que las tuercas y pernos estén apretados.
- Verificar el nivel de aceite en el cárter del motor.
- Verifique la limpieza del filtro de aire.
- Verifique el sistema de alimentación de combustible. No llene completamente el depósito de combustible, deje un espacio para que esta último se expanda.
- Asegúrese que el cable de la bujía esté conectado y que esta última esté apretada firmemente.
- Verifique la posición de la palanca del regulador de profundidad.
- Examine el motor debajo y alrededor para detectar signos de fugas de aceite o combustible.
- Examine el apriete de los flexibles de combustible y remítase a la página Combustible.
- Busque signos de daños del motor.
- Elimine el exceso de residuos del área del silenciador y del dispositivo de arranque con bobina.

### 13.2 Ajuste de la altura de la empuñadura (Fig. 15)

- Afloje los pernos de ajuste de altura (t), ajuste la altura de la barra empuñadura y apriete los pernos. Para una labranza normal, la posición más cómoda para el operador es aquella en la que las barras de empuñadura están a la altura de la cintura.

### 13.3 Puesta en marcha del motor

- Ponga la palanca de la válvula de combustible en posición ENCENDIDO (ON). Verifique que el tornillo de purga de combustible esté apretado firmemente.
- Ponga la palanca de estrangulación en posición CERRADO (CLOSED) para poner en marcha un motor frío.
- Deje la palanca de estrangulación en la posición ABIERTO (OPEN) para volver a poner en marcha un motor caliente.
- Ponga el interruptor del motor (3) en posición ENCENDIDO (ON).
- Retire la palanca de regulación (4) de la posición LENTO (SLOW) a aproximadamente 1/3 hacia la posición RÁPIDO (FAST).
- Poniéndose detrás de la máquina, tire ligeramente la cuerda del dispositivo de arranque (14) (Fig. 16) hasta sentir una resistencia y después tire con fuerza.
- Haga regresar con cuidado la cuerda del dispositivo de arranque.

- Si se pone la palanca de estrangulación en la posición CERRADO (CLOSED) para poner en marcha el motor, desplazarla gradualmente a la posición ABIERTO (OPEN) a medida que se caliente el motor.

### 13.4 Labranza

- Ponga en marcha el motor como se indica más abajo. Deje que el motor funcione durante algunos minutos para que se caliente antes de utilizar la máquina.
- Mientras mantiene presionado el botón de bloqueo, presione la empuñadura de embrague (5) y mantenerla presionada, las ruedas dentadas (16) comenzarán a girar y la máquina se desplazará hacia delante.
- Suelte la empuñadura de embrague para detener la máquina.
- Levante ligeramente la barra empuñadura (6), mientras mantiene presionado el botón de bloqueo, presione la palanca de retroceso (7) y mantenerla. Las ruedas dentadas girarán en sentido inverso y la máquina se desplazará automáticamente hacia atrás. Desplácese cuidadosamente hacia atrás con el motocultivador.
- Suelte la empuñadura de marcha hacia atrás para detener la máquina. Baje la barra empuñadura.



**No utilice al mismo tiempo ambas palancas de embrague “forward” (“hacia delante”) y “reverse” (“hacia atrás”).**



**Ponga la palanca de regulación en posición LENTO (SLOW) antes de utilizar la palanca de retroceso. Verifique siempre la zona situada detrás de usted y asegúrese que no haya obstáculos. Utilice la palanca de retroceso sólo para alejar el motocultivador de un obstáculo.**

### 13.5 Parada del motor

- Para detener el motor en caso de emergencia, ponga el interruptor del motor en posición APAGADO (OFF).
- En condiciones normales, utilice el siguiente procedimiento:
  - Suelte la palanca de embrague principal para desenclavarla.
  - Ponga el interruptor del motor en posición APAGADO (OFF).
  - Ponga la palanca de la válvula de combustible en posición APAGADO (OFF).

## 14 MANTENIMIENTO

### 14.1 Programa de mantenimiento

Si se mantiene el cultivador en el mejor estado de funcionamiento, se prolongará su vida útil y se contribuirá a obtener un rendimiento óptimo.

Lea este programa de mantenimiento normal y anote los intervalos de mantenimiento recomendados para prolongar la vida útil de la máquina.

Operación de mantenimiento		Cada utilización	Primer mes o 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada año o 300 horas
Aceite de motor	Verificar el nivel	√				
	Cambiar		√		√	
Aceite de transmisión	Verificar el nivel	√				
Filtro de aire	Verificar	√				
	Limpiar			√(1)		

	Cambiar					√
<b>Cable de embrague</b>	Ajustar		√		√	
<b>Tensión de la correa</b>	Ajustar		√ (2)		√ (2)	
<b>Copa de sedimentos</b>	Limpiar				√	
<b>Cable de retroceso</b>	Ajustar		√			√
<b>Velocidad sin carga</b>	Verificar-ajustar					√
<b>Ajuste de la válvula</b>	Verificar-ajustar					√
<b>Cámara de combustión</b>	Limpiar	Después de cada 1000 horas				
<b>Filtro y depósito de combustible</b>	Limpiar				√	
<b>Bujía</b>	Verificar				√	
	Cambiar					√
<b>Todos los sujetadores (estanqueidad)</b>	Verificar apriete	Primera 10 horas				
<b>Tubo de combustible</b>	Verificar	Cada 2 años (cambiar, si fuere necesario)				

- (1) Efectuar intervenciones de servicio más frecuentes cuando se le utilice en áreas pulverulentas.
- (2) Cambiar la correa si está agrietada o presenta un desgaste anormal.

## 15 ALMACENAMIENTO

### 15.1 Preparar para el almacenamiento

Se debe utilizar el siguiente procedimiento para preparar el cultivador a su almacenamiento.

- Proteja las ruedas y ejes contra el óxido:
- Purgue completamente el sistema de combustible, ponga en marcha el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga por falta de combustible o añada un estabilizador de combustible para impedir que este último se deteriore y sea inutilizable durante un largo periodo de almacenamiento.
- Cuando el motor esté todavía caliente, purgue el aceite del motor. Vuelva a llenar con aceite fresco del grado recomendado.
- Limpie las superficies externas, el motor y el ventilador de enfriamiento.
- Retire la bujía, vierta ca. 30 ml de aceite SAE 30 en el orificio de la bujía.
- Tire lentamente la cuerda del dispositivo de arranque un par de veces para repartir uniformemente el aceite en la cabeza del cilindro.
- Vuelva a instalar la bujía.
- Transporte la máquina hasta un lugar de almacenamiento adecuado. Si ha decidido utilizar un estabilizador de combustible y no ha drenado el sistema de combustible, siga todas las instrucciones de seguridad y precauciones de almacenamiento contenidas en este manual para impedir los incendios debidos a la inflamación de los vapores de combustible. Recuerde, los vapores de gasolina pueden alcanzar fuentes de ignición distantes e inflamarse, causando explosiones e incendios.

- Si existe una posibilidad cualquiera de uso no autorizado o indebido, retire la bujía y almacénela en un lugar seguro antes de almacenar el cultivador. Asegúrese de haber obstruido el orificio de la bujía para impedir la entrada de material extraño.

## **16 DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS Y REPARACIÓN**

Aunque un mantenimiento normal y rutinario prolonga la vida útil del cultivador, un uso prolongado o constante puede eventualmente requerir intervenciones de servicio para continuar una utilización adecuada. La siguiente guía de diagnóstico enumera los problemas más frecuentes, así como sus causas y remedios.

<b>PROBLEMA</b>	<b>REMEDIO/ACCIÓN</b>
El motor no arrancará o lo hará con dificultad	<p>Añada combustible al depósito</p> <p>Ponga la palanca de control de regulación a 1/3 de la posición LENTO (SLOW)</p> <p>Si el motor está "ahogado", espere algunos minutos antes de volver a intentar poner en marcha</p> <p>Conecte el cable de bujía a la bujía.</p> <p>La palanca de regulación debe estar en el estrangulador para un arranque en frío</p> <p>Limpiar o cambiar el filtro de aire</p> <p>Drene el combustible viejo y reemplácelo por combustible nuevo.</p> <p>Utilice el estabilizador de combustible al final de la temporada</p> <p>Asegúrese que el cable de la bujía esté fijado de forma firme en la bujía</p> <p>Ajuste incorrecto del carburador. Lleve la máquina a un centro de servicio autorizado para motores</p>
Funcionamiento errático del motor o fugas de potencia	<p>Levante los dientes para arar poco profundamente bajando la palanca del regulador de profundidad.</p> <p>Limpie o cambie el filtro de aire.</p> <p>Ajuste incorrecto del carburador, lleve la máquina a un centro de servicio para motores autorizado.</p> <p>Cambie la bujía y ajuste el intervalo.</p> <p>Purgue y vuelva a llenar el depósito de combustible y el carburador.</p>
El motor se sobrecalienta	<p>Limpiar o cambiar el filtro de aire</p> <p>Limpie las aletas del cilindro, el filtro de aire y el silenciador</p> <p>Ajuste incorrecto del carburador. Lleve la máquina a un centro de servicio autorizado para motores</p>
Es difícil controlar el cultivador durante la labranza (la máquina salta o se sacude hacia delante)	<p>Bloquee las ruedas en posición de labranza.</p> <p>Levante los dientes para arar menos profundamente bajando la palanca del regulador de profundidad.</p>
Los dientes giran, pero el cultivador no se mueve.	<p>Baje los dientes para arar más profundamente levantando la palanca del regulador de profundidad.</p>

Acumulación excesiva de calor en la zona de la transmisión/dientes durante la labranza.

Retire la vegetación de acuerdo con las siguientes instrucciones de Limpieza del árbol del eje de los dientes de la sección Mantenimiento normal. **SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES EN MATERIA DE SEGURIDAD**  
 Verifique el líquido de la transmisión y complete el nivel, si fuere necesario.

## 17 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Cilindrada del motor	196 cc
Peso	79 kg
Max. velocidad de giro	Max. 3600 min-1
Anchura de corte	500 mm
Profundidad de labranza	175-350mm
Potencia del motor	4.8 kW
Capacidad depósito de aceite	600 ml
Capacidad del depósito de combustible	3600 ml

## 18 RUIDO

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	83 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	100 dB(A)



**¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).**

aW (Nivel de vibración):	4,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
--------------------------	----------------------	--------------------------

## 19 DEPARTAMENTO TÉCNICO

Los interruptores dañados deberán ser sustituidos por nuestros profesionales del servicio de atención de cliente.

Si el cable de conexión (o el enchufe) está estropeado, éste tiene que ser sustituido por un cable de conexión específico, del cual sólo dispone nuestro personal de atención al cliente (puesto de servicio). El cambio de los cables de conexión sólo lo debe realizar nuestro personal de atención al cliente (puesto de servicio- véase la última página) o un profesional calificado (experto en electrónica).

## **20 GARANTÍA**

- Este producto está garantizado, de acuerdo con la normativa legal, por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en un maleta), acompañada de su recibo de compra.

## **21 MEDIO AMBIENTE**

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

Elimine el aceite del motor de modo que respete el medio ambiente. Le sugerimos que lo envase en un contenedor sellado y lo envíe a un servicio de recogida local de residuos. No lo tire en la basura ni lo vierta en el suelo.

**22 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**



**VARO N.V.** – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara que:

Tipo de aparato: Cultivador  
Marca: POWERplus  
Número del producto: POWXG7216

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

2006/42/EC  
2004/108/EC  
2000/14/EC      Annex V      LwA      96dB(A) / 100dB(A)

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN 709 : 1997 - A4 : 2009  
EN ISO 14982 : 2009

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Philippe Vankerkhove  
Responsable de certificación  
09/03/2015